

Matthäus 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Dann wurde Jesus von dem Geist in die Wüste hinaufgeführt, um von dem Teufel versucht zu werden; **2** und als er 40 Tage und 40 Nächte gefastet hatte, hungerte ihn danach. **3** Und der Versucher trat zu ihm hin und sprach: Wenn du Gottes Sohn bist, so sprich, dass diese Steine Brot werden. **4** Er aber antwortete und sprach: Es steht geschrieben: „Nicht von Brot allein soll der Mensch leben, sondern von jedem Wort, das durch den Mund Gottes ausgeht.“ ¹

5 Dann nimmt der Teufel ihn mit in die heilige Stadt und stellt ihn auf die Zinne des Tempels **6** und spricht zu ihm: Wenn du Gottes Sohn bist, so wirf dich hinab, denn es steht geschrieben: „Er wird seinen Engeln über dir befehlen, und sie werden dich auf den Händen tragen, damit du nicht etwa deinen Fuß an einen Stein stoßest.“ ³ **7** Jesus sprach zu ihm: Wiederum steht geschrieben: „Du sollst den Herrn, deinen Gott, nicht versuchen.“ ⁴

8 Wiederum nimmt der Teufel ihn mit auf einen sehr hohen Berg und zeigt ihm alle Reiche der Welt und ihre Herrlichkeit **9** und spricht zu ihm: Alles dieses will ich dir geben, wenn du niederfallen und mich anbeten willst. **10** Da spricht Jesus zu ihm: Geh weg, Satan! Denn es steht geschrieben: „Du sollst den Herrn, deinen Gott, anbeten und ihm allein dienen.“ ⁶ ⁷

11 Dann verlässt ihn der Teufel, und siehe, Engel kamen herzu und dienten ihm.

12 Als er aber gehört hatte, dass Johannes überliefert worden war, entwich er nach Galiläa; ¹ ² ³ **13** und er verließ Nazareth und kam und wohnte in Kapernaum, das am See liegt, in dem Gebiet von Sebulon und Napthali; ⁴ ⁵ **14** damit erfüllt würde, was durch den Propheten Jesaja geredet ist, der spricht: **15** „Land Sebulon und Land Napthali, gegen den See hin, jenseits des Jordan, Galiläa der Nationen. **16** Das Volk, das in Finsternis saß, hat ein großes Licht gesehen, und denen, die im Land und Schatten des Todes saßen, Licht ist ihnen aufgegangen.“ ⁸ ⁹ **17** Von da an begann Jesus zu predigen und zu sagen: Tut Buße, denn das Reich der Himmel ist nahe gekommen.

18 Als er aber am See von Galiläa wandelte, sah er zwei Brüder: Simon, genannt Petrus, und Andreas, seinen Bruder, die ein Netz in den See warfen, denn sie waren Fischer. ¹ ² **19** Und er spricht zu ihnen: Kommt mir nach, und ich werde euch zu Menschenfischern machen. **20** Sie aber verließen sogleich die Netze und folgten ihm nach. **21** Und als er von dort weiterging,

sah^{G3708} er zwei^{G1417} andere^{G243} Brüder^{G80}: Jakobus^{G2385}, den^{G3588} Sohn des^{G3588} Zebedäus^{G2199}, und^{G2532} Johannes^{G2491}, seinen^{G846} Bruder^{G80}, im^{G1722} Schiff^{G4143} mit^{G3326} ihrem^{G846} Vater^{G3962} Zebedäus^{G2199}, wie sie ihre^{G846} Netze^{G1350} ausbesserten^{G2675}; und^{G2532} er rief^{G2564} sie^{G846}. **22** Sie^{G3588} aber^{G1161} verließen^{G863} sogleich^{G2112} das^{G3588} Schiff^{G4143} und^{G2532} ihren^{G846} Vater^{G3962} und folgten^{G190} ihm^{G846} nach^{G190}.

23 Und^{G2532} Jesus^{G2424} zog^{G4013} in^{G1722} ganz^{G3650} Galiläa^{G1056} umher^{G4013}, lehrte^{G1321} in^{G1722} ihren^{G846} Synagogen^{G4864} und^{G2532} predigte^{G2784} das^{G3588} Evangelium^{G2098} des^{G3588} Reiches^{G932} und^{G2532} heilte^{G2323} jede^{G3956} Krankheit^{G3119} und^{G2532} jedes^{G3956} Gebrechen^{G3554} unter^{G1722} dem^{G3588} Volk^{G2992}. **24** Und^{G2532} sein Ruf ging^{G565} aus^{G565} in das ganze^{G3650} Syrien^{G4947}; und^{G2532} sie brachten^{G4374} zu ihm^{G846} alle^{G3956} Leidenden^{G2560} G2192, die mit unterschiedlichsten Krankheiten^{G3554} und^{G2532} Qualen^{G931} behaftet waren^{G4912}, und^{G2532} Besessene^{G1139} und^{G2532} Mondsüchtige^{G4583} und^{G2532} Gelähmte^{G3885}; und^{G2532} er heilte^{G2323} sie^{G846}. [?]^{G3588} [?]^{G189} [?]^{G846} [?]^{G1519} [?]^{G4164} [?]^{G4912} **25** Und^{G2532} es folgten^{G190} ihm^{G846} große^{G4183} Volksmengen^{G3793} von^{G575} Galiläa^{G1056} und^{G2532} Dekapolis^{G11799} und^{G2532} Jerusalem^{G2414} und^{G2532} Judäa^{G2449} und^{G2532} von jenseits^{G4008} des^{G3588} Jordan^{G2446}.

Fußnoten

1. 5. Mose 8,3
2. d.h. der Gebäude im allgemeinen; der Tempel selbst, das „Heiligtum“, wird im Griechischen durch ein anderes Wort bezeichnet
3. Ps. 91, 11.12
4. 5. Mose 6,16
5. O. mir huldigen; so auch V. 10
6. 5. Mose 6,13
7. d.i. See Genezareth oder Tiberias
8. Jes. 9, 1.2
9. d.h. Zehnstadt, ein Landstrich mit zehn Städten im Nordosten von Palästina